

Gespräch mit Dolmetscher*in: Deutsch – Französisch

Einladung zum Gespräch mit Dolmetscherin oder Dolmetscher

_____ (Datum)

Guten Tag _____ (Name),

wir laden Sie zu einem Gespräch ein, um über

_____ (Thema oder Name) zu sprechen.

Der Termin ist am _____ (Datum) um

_____ (Uhrzeit) Uhr.

Uns ist wichtig, dass Sie und wir alle wichtigen Fragen klären und gut miteinander sprechen können. Deshalb organisieren wir eine Dolmetscherin oder einen Dolmetscher zum Gespräch. Diese Person wird unser Gespräch übersetzen.

Die Dolmetscherin oder der Dolmetscher arbeitet nicht für unsere Einrichtung und ist zur Geheimhaltung verpflichtet.

Bitte geben Sie uns Bescheid, ob Sie an dem Termin kommen können. Füllen Sie dazu den Abschnitt unten aus und geben uns die Einladung bis spätestens _____ (Tag, Datum) zurück.

Bitte kommen Sie unbedingt pünktlich, da die Dolmetscherin oder der Dolmetscher nur für den geplanten Zeitraum zur Verfügung steht. Sagen Sie rechtzeitig Bescheid, wenn Sie nicht kommen können.

- Ich kann/Wir können zu dem Termin kommen. Ich bin/Wir sind damit einverstanden, dass eine Dolmetscherin oder ein Dolmetscher das Gespräch übersetzt.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Datum: _____

Unterschrift: _____

Invitation à un entretien avec l'aide d'un/une interprète

----- (Datum)

Bonjour ----- (Name),
nous avons le plaisir de vous inviter à un entretien afin de parler de
----- (Thema oder Name).
L'entretien aura lieu le ----- (Datum) à
----- (Uhrzeit).

Il nous semble important d'éclaircir toutes les questions et de pouvoir discuter avec vous dans les meilleures conditions. Pour cette raison nous allons organiser un/une interprète. Cette personne sera là pour traduire notre entretien.

Cet/cette interprète ne travaille pas pour notre établissement et est tenu/e au secret professionnel.

Merci de nous informer si vous pouvez venir à la date mentionnée. Pour ce faire, nous vous demandons de remplir la partie suivante et nous rendre cette invitation au plus tard le ----- (Tag, Datum).

Votre ponctualité est indispensable, l'interprète ne sera disponible que dans le créneau horaire prévu. Merci de nous prévenir à l'avance si vous ne pouvez pas venir.

Je peux/Nous pouvons venir au rendez-vous. Je suis/Nous sommes d'accord qu'une ou un interprète soit là pour traduire la conversation.

Je/Nous ne pouvons pas venir.

Date : -----

Signature : -----